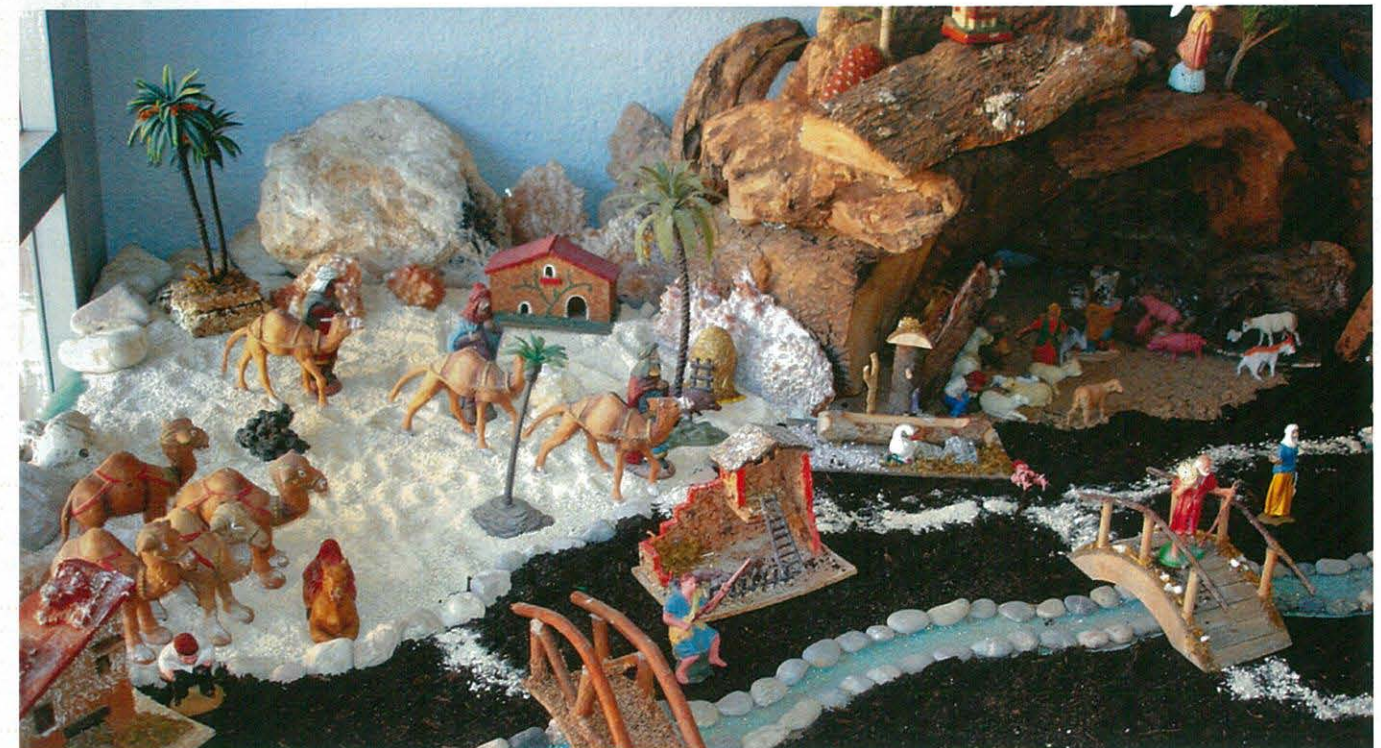


<b>Pastisseria RAGA</b> C/ Major, 105 - Tel. 977 72 03 53 ULLDECONA	ADMINISTRACIÓ DE LOTERIES <b>Carolina Borrell Subirats</b> C/ Major, 51 - Tel. 977 72 07 20 - ULLDECONA	<b>Video-Foto MILLAN</b> EUROCHROM - Laboratori Fotogràfic Avda. Ramon Salomón, 19 Tel. 977 57 32 15 - ULLDECONA
COOPERATIVA AGRÍCOLA D'ULLDECONA, S.C.C.R.L. <b>OLI VERGE D'OLIVA</b> <b>ACOMONT</b> Vendes: Major, 175 - Tel. 977 72 00 07 ULLDECONA	<b>l'Antic Molí Restaurant</b>  Ctra. Ulldecona a La Sénia, km. 10 Tel. 977 57 08 93 - Mòbil 661 535 187 - BARRI CASTELL	<b>Mobles A R N A U</b>  C/ Sant Lluc, 12 - Major 82 Tel. 977 72 03 58 ULLDECONA
 <b>GRAU</b> Domèstica: Guifré, 13 Tel. 977 720 687 Industrial: Ctra. Tortosa, s/n. Tel. 977 720 620 Fax 977 721 115 43550 ULLDECONA	 <b>ELECTRODOMÈSTICS, C.B.</b> cl. major, 153 - tel./fax 977 72 06 38 - 43550 ulldecona (tarragona) e-mail: jmselect@tinet.org	 <b>Més de 30 anys dins del món immobiliari</b> Tel. 977 57 31 36 ULLDECONA <b>agilitat i gestió immobiliària</b>
 <b>Olga, s.l.</b> Carnisseria AQUÍ BONA CARNI! c/ Major, n° 160 Tel. 977 72 04 64 43550 Ulldecona - TARRAGONA e-mail: carniceriaolga@eresmas.com	 <b>Fusteria ENRIQUE BOSCH MARTÍ</b> Avda. Escoles, 5 - Tel. 977 72 11 37 ULLDECONA	<b>RESTAURANT - HOTEL</b> <b>Bon Lloc</b> Antiga Ctra. Vinaròs, s/n. Tels. 977 72 02 09 - 977 57 30 16
<b>SOLISAN, S.L.</b> Agente de Seguros MAPFRE C/ Sant Antoni, 28 - Tel. 977 57 34 16 ULLDECONA	 <b>INSTITUT DE BELLESA</b> <b>fes goig</b> C/ Sant Pasqual, 43 - Tel. 977 72 12 82 ULLDECONA	 <b>SAUCH-VILADOT, S.L.</b> Agents d'Assegurances Assessors i Gestors C/ Mestre Hierro, 5 - Tel./Fax 977 72 00 48 ULLDECONA
 <b>BLOC</b> PAPERERIA I REGALS Calvari, 52 Tel. 977 72 04 67 ULLDECONA	 <b>Mercè Sans Cucala</b> Núm. Col. T-522 Tel. 676 03 20 09 <b>Veterinària clínica equina</b> <b>Fisioterapeuta equina</b>	 <b>Forn de pa</b> <b>J. CASOLA</b> Murada de Dalt, 37 - Tel. 977 72 08 24 ULLDECONA

NOVEMBRE-DESEMBRE 2010

Preu: 1 €

NÚM. 171



Concurs de Pessebres i lliurament de premis



Parc Infantil de Nadal (taller de maquillatge)





# ÍNDIX

- Editorial .....	2
- Activitats del CCR .....	3
- Resum de les obres de teatre representades el mes de novembre ..	3-5
- L'enemic del poble .....	6-9
- Acta dels premiats en el XLI Concurs de Pessebres .....	10
- Festa de Sant Antoni .....	11
- Novetats filatèliques .....	12-14
- Gastronomia - Racó poètic .....	15



Fundat l'any 1947

EDITAT AMB LA COL·LABORACIÓ DE LA DIPUTACIÓ DE TARRAGONA

#### DIRECTOR:

Juan José Sans Forcadell

#### CONSELL DE REDACCIÓ:

Josep Lluís Cabañas Vidal

Lluç Fernández Tomàs

Enriqueta Sales Ferré

Jordi Reverté Vergés

M<sup>a</sup> Cinta Caballer Meseguer

Carmen Àvila Terzi

#### DIBUIXOS:

Joan Riba Costes

#### NOTES:

- El Consell de Redacció agraeix totes les col·laboracions, però es reserva el dret de la seva publicació.
- Aquesta revista, no es fa responsable de les publicacions que no vagin signades pel Consell de Redacció.
- L'exclusiva responsabilitat del text publicat ve indentificat per la seva firma.

#### Edita:

CENTRE CULTURAL RECREATIU D'ULLDECONA  
C.I.F. G - 43103332  
Major, 147, 1r. - Apartat Correus 52  
Tel. 977 72 11 66 - 43550 ULLDECONA  
D.L.: T. 1.227 - 1982

#### Imprimeix:

gràfiques montsià  
C/. Migdia, 9 - Tel./Fax 977 57 31 60  
43550 ULLDECONA (Tarragona)  
e-mail: graf.montsia@terra.es



## Editorial

En acabar l'any i fer balanç de les activitats dutes al 2010 pel CCR, ens hem adonat que els projectes, tant els actuals com els futurs, han estat complets. Fent una mica de recordatori podem comprobar que des de la Festa de Sant Antoni al mes de gener fins al Concurs de Pessebres al desembre i passant pel Concurs de Literatura per Sant Jordi a l'abril, la Diada del Soci al maig, al setembre i essent les Festes Majors, Concurs de Dibuix per als nens i Concurs de Pintura Ràpida per adults i l'Exposició de Maquetes. Ja arribada la tardor ens trobem amb les Jornades de Teatre amb una gran programació d'obres a gust de tothom. I per finalitzar l'any, tenim lo Concurs de Pessebres i el nostre Taller de Maquillatge al Parc de Nadal. Tot ha estat realitzat i dut a terme.

De cara al 2011, lo primer que ens ve es la renovació de la junta del CCR. En la propera revista vos informarem del seu contingut i dels noms i càrrecs dins de la mateixa.

Agraïr una vegada més el suport dels socis, anunciants i també a l'Ajuntament i d'altres estaments, ja que sense tots ells no fora possible la nostra tasca.

Ens agradarà que continueu fent-nos arribar els vostres suggeriments.

Us desitjo un bon any per tothom.

JUANJO SANS  
President

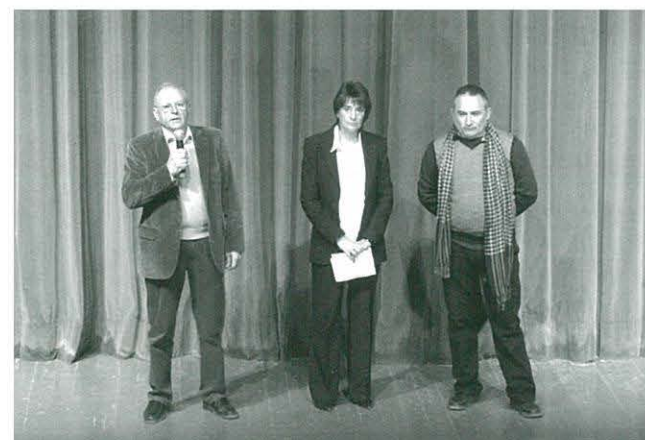
## ACTIVITATS DEL CENTRE CULTURAL RECREATIU

### JORNADES DE TEATRE DE TARDOR

Grups de teatre de diferents poblacions continuaren oferint les seves obres durant el mes de novembre fins arribar a la clausura. En aquest número de la revista en trobareu el resum.

### CLAUSURA DE LES JORNADES DE TEATRE DE TARDOR

El diumenge dia 28 de novembre es va clausurar la temporada de les Jornades de teatre de tardor 2010, que corresponia a la XXVIII edició. Al teatre de l'Orfeó, van pronunciar unes paraules el regidor de cultura, Sr. Edo, la secretària de la Coordinadora de teatre de les Terres de l'Ebre, Sra. Marga Jornet, i el president del Centre Cultural Recreatiu, Sr. Juanjo Sans. Tots ells van lloar la tasca realitzada i van animar Jordi Carapuig, qui ha dirigit l'organització de les Jornades d'enguany a continuar endavant. En acabar els parlaments, el Grup de Teatre Pere Sans va representar l'obra *L'enemic del poble*, d'Ibsen, dirigida per Josi Ganzenmüller.



### CONCURS DE PESSEBRES

El dia 26 de desembre un Jurat format per Pepita Ferré, Manolita Folqué, Pepe Millán, Carme Àvila i Celi Subirats, va haver de valorar els Pessebres presentats a concurs, i va anar a visitar-los. De

comú acord va decidir atorgar els premis que trobareu en aquest número de la revista. La decisió no va ser fàcil ja que hi havia pessebres molt ben muntats, d'any en any puja el nivell enormement.



### RESUM DE LES OBRES DE TEATRE REPRESENTADES EL MES DE NOVEMBRE

Diumenge, 7 de novembre. *En la fosca ardent*, d'Antonio Buero Vallejo. L'Elenc Artístic Arbocenc sota la direcció de Xavier Canals ens va oferir una versió adaptada al català, feta per Ignasi d'Artés i Magrinyà, en la qual intervenien catorze intèrprets.



PROGRAMES, REVISTES  
TARIFES DE PREUS, CATÀLEGS,  
ALBARANS, FACTURES  
I TOT TIPUS D'IMPRESSOS  
COMERCIALS I PUBLICITARIS.  
PAPER FOTOCOPIADORA.



gràfiques  
montsià

C/. Migdia, 9 - Tel./Fax 977 57 31 60  
43550 ULLDECONA (Tarragona)

E-mail: graf.montsia@terra.es



L'acció transcorria en una residència per a cecs on arriba una noia de caràcter pessimista i actitud negativa. Els que allí resideixen pensen que poc a poc li faran canviar ajudant-la a acceptar la seva minusvalidesa, però les coses no són tan fàcils: l'ambient s'anirà fent tens entre els residents quan la novinguda s'atraurà les simpaties dels residents de sempre. El desenllaç va ser cruent. La interpretació dels actors va ser molt bona i van aconseguir fer sentir al públic la duresa de la situació que estaven vivint els invidents en la residència. Cal assenyalar la dificultat de representar persones invidents, que van superar magníficament.

Diumenge, 14 de novembre. **Glups!!! (Histories)** de Dagoll Dagom. El Grup de Teatre "Les Mil i Una" de l'Aula de Teatre de Vinaròs, dirigit per Josi Ganzenmüller Roig ens va oferir diverses històries breus de diferent caràcter. Es tracta d'un espectacle basat en còmics de Gerard Lauzier, amb música de Joan Vives i cançons en directe de Joan Vives i Joan Lluís Bozzo. La direcció musical corria a càrrec de Carmen Roselló. Algunes històries eren còmiques, d'altres crítiques o més filosòfiques. Des d'aquí volem felicitar el grup per la extraordinària tasca realitzada per tots. Sabem la il·lusió que els feia venir a Ulldecona a participar en les nostres Jornades de Tardor i es va notar l'esforç que hi van posar. A més, els números musicals van captar l'atenció del públic que els va aplaudir com es mereixien.

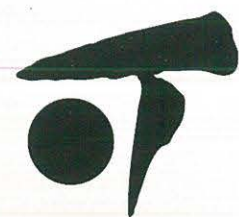


Diumenge, 21 de novembre. **L'evangeli segons Pilat**, d'Eric Emmanuel Chmitt (adaptació de Llorenç Rafecas i Jané). El grup de Teatre El Centre de Llorenç del Penedès, sota la direcció de Llorenç Rafecas, ens va deixar bocabadats amb la interpretació fantàstica que van fer.



L'acció se situa a Roma després d'haver mort Jesús crucificat. Diverses persones, principalment el governador romà Pilat, es plantegen si pot ser realitat la resurrecció de Jesús, de la qual molts afirmen ser testimonis directes. L'obra va atraure l'atenció del públic assistent des del primer moment, ja que el tema era molt escaient a un poble com el nostre on fa més de cinquanta anys que es representa la Passió. Els decorats i la posta en escena eren de gran originalitat, impactants. Volem felicitar sincerament tots els membres del grup per la tasca realitzada. De nou l'aplaudiment generós del públic era ben merescut: sens dubte va ser una de les millors obres d'aquesta edició de les Jornades de Teatre.

Diumenge, 28 de novembre. **L'enemic del poble**, d'Henrik Ibsen, adaptada per Joan Mayorga i Josi Ganzenmüller Roig, interpretada pel Grup de Teatre Pere Sans del CCR d'Ulldecona. Amb aquesta obra arribàvem al final de les XXVIII Jornades de teatre de tardor. Com és habitual quan actua el grup del poble, el local de l'Orfeó estava ple de gom a gom. A més era una obra que



**Caixa Tarragona**



plantejava l'honestat de la classe política i es representava en dia d'eleccions. El públic s'ho va passar molt bé i va captar la ironia des del primer moment. L'obra planteja situacions molt dures en les quals s'enfronten els interessos del poble i els de la classe política. Els actors es van entregar plenament a la interpretació i van fer que els espectadors visquessin el drama i el comprenguessin interiorment. Cal dir que l'actualitat del tema jugava també un paper decisiu. La moralitat final deixava clar que la sinceritat ha de ser sempre el que vagi per davant. Un dels aspectes que més van impactar va ser la incorporació d'audiovisuals que suposava molta feina i assegurava una bona acceptació per part del públic. L'obra va ser tot un èxit, malgrat tractar-se d'un text diferent al que la gent s'esperava per clausurar les Jornades. Recordem que, en aquesta edició, el grup Pere Sans ha presentat la primera obra i l'última, una comèdia per començar i un drama per acabar.



Així van acabar les Jornades de Teatre de tardor de 2010. El balanç és positiu i des de la nostra Revista animem el seu director Jordi Carapuig a continuar amb la tasca de cara a l'any vinent!



CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA



# "L'ENEMIC DEL POBLE"

d'Henrik Ibsen versió d'Arthur Miller

(Adaptació de Juan Mayorga i Josi Ganzenmüller Roig - Traducció Carmen Àvila Terzi)

## Sinopsi:

Una petita població ha començat a fer-se famosa per les aigües medicinals del seu balneari. El Dr. Steckmann, director de l'establiment, descobrirà que les aigües estan enverinades. Quan intentarà solucionar aquest problema, s'haurà d'enfrontar als interessos de la societat. L'enemic del poble és una obra polèmica que planteja els riscos de la demagògia en els polítics de la democràcia i en els mitjans de comunicació. Qui diu el que la majoria no vol sentir, qui diu la veritat, sovint ha de pagar un preu elevat.







Dr. Stockmann  
 Peter Stockmann  
 Kat Stockmann  
 Petra Stockmann  
 Morten Stockmann  
 Hovstadt  
 Billing

Jordi Reverté  
 Jordi Carapuig  
 Remei Rodríguez  
 Cristina Fuentes  
 Jordi Lavernia  
 Eduard Marín  
 Andrea Fonollosa

Repartiment

Sr. Aslaksen  
 Morten Kurl  
 Capitán Horster  
 Poble: Enriqueta Sales, Pepe Millán, Joan Roig,  
 Ivanna Fonollosa, José Luis Rodríguez, Enric Mesa, Alba Lendines,  
 Josep Sans, Karen Fornós, Ruth Juan, María Fuentes, Dani Souto,  
 Sheila Tessier, Carmen Àvila, Manoli Catalán.

Direcció: Josi Ganzenmüller Roig



# ACTA DE PREMIATS EN EL XLI CONCURS DE PESSEBRES DEL CCR

Reunit el Jurat format per Pepita Ferré, Manolita Folqué, Pepe Millán, Carme Àvila i Celi Subirats, que ha de valorar els Pessebres presentats a concurs, ha decidit atorgar els premis següents:

## CATEGORIA INFANTIL, (fins a 8 anys):

*Primer premi:* Martí i Núria Càmara Tallada  
*Segon premi:* Llorenç i Albert Poy Ventura  
*Tercer premi:* Àlex Vasco Tedán  
*Accèssits:* Sandro González Navarro  
Joana Pineda Bort



## CATEGORIA JUVENIL, (de 9 a 14 anys):

*Primer premi:* Aleix Lendines Poy  
*Segon premi:* Adolf Vila Verge  
*Tercer premi:* Albert Brusca Manchón



## CATEGORIA ADULTS, (a partir de 14 anys)

*Primer premi:* Lluïsa Labèrnia Reverté  
*Segon premi:* José Vives Fornós  
*Tercer premi:* Rosa Febrer Márquez

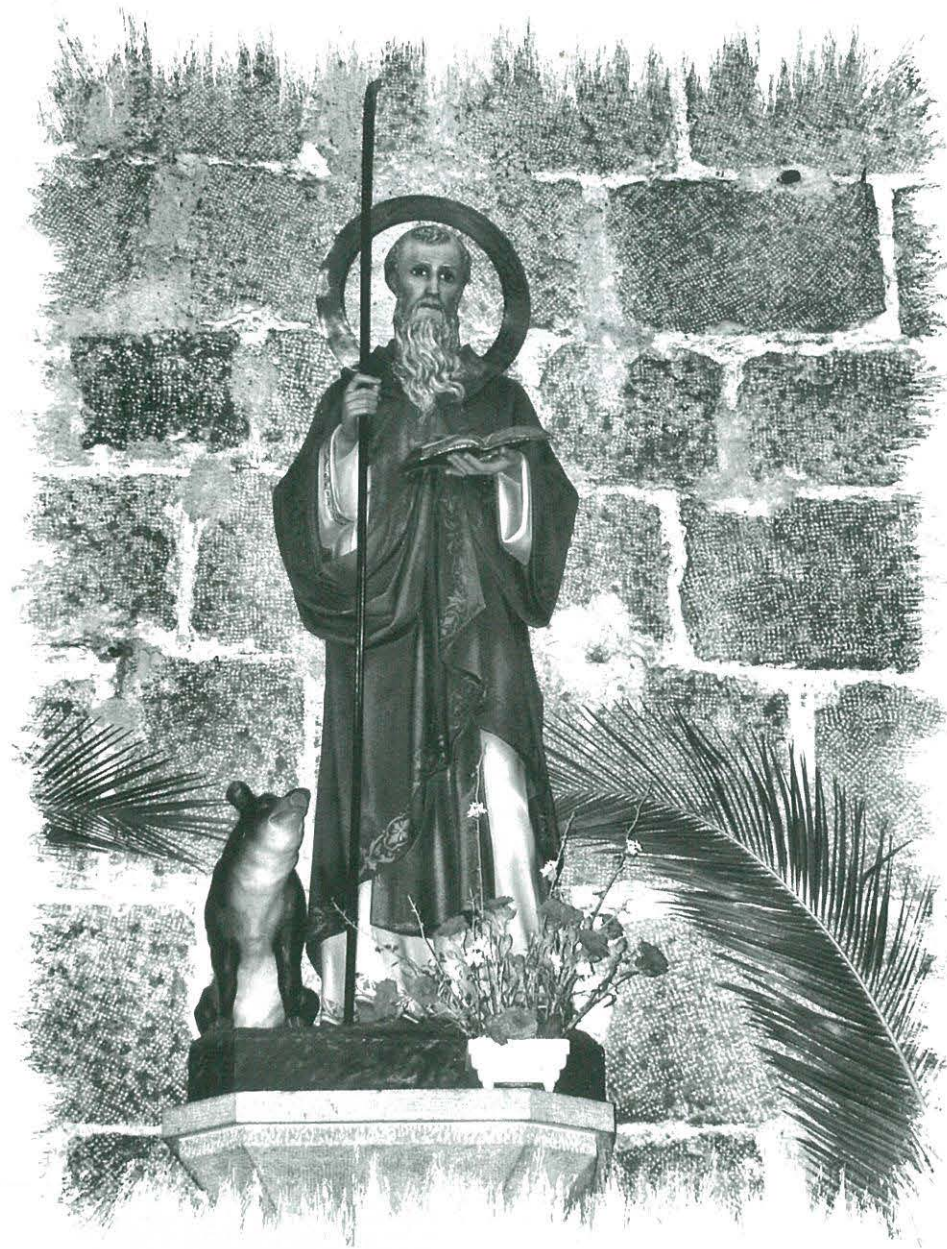


## CATEGORIA FAMILIAR O GRUP:

*Primer premi:* Jordi Reverté Verges  
*Segon premi:* Família Callarisa-Millán  
*Tercer premi:* José Domingo Simó Pasalamar  
*Accèssits:* M<sup>a</sup> Teresa Sales Castell i  
Juan Justo Bel

# FESTA DE SANT ANTONI 23 DE GENER DE 2011

CONCENTRACIÓ:  
PLAÇA DE LA DIPUTACIÓ, A LES 11:15 HORES



**NO HI FALTEU !!**



Organitza : CENTRE CULTURAL RECREATIVU  
Col.laboren : GENERALITAT DE CATALUNYA  
DEPARTAMENT DE CULTURA  
EXCMA. DIPUTACIÓ DE TARRAGONA  
EXCM. AJUNTAMENT D'ULLDECONA





## Mesos JUNY-SETEMBRE

### PERSONAJES

Fecha de emisión: 11 de junio de 2010

Procedimiento de impresión: Huecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.

Valor postal: 0,34 €

Tirada: 315 mil



La ciència mèdica i la música s'uneixen a la sèrie Personatges gràcies als dos segells dedicats a Gregorio Marañón i Julián Arcas respectivament.

Gregorio Marañón (Madrid 1887-1960) va estudiar medicina a la Universitat de Madrid i va obtenir el títol de doctorat l'any 1910. Un any es va dedicar a la investigació a Alemanya. El 1911 va tornar a Madrid on va cursar estudis d'endocrinologia. El 1922 va ingressar a l'Acadèmia de Medicina i un any més tard va fundar l'*Instituto de Patología Médica*. Catedràtic d'endocrinologia va publicar una extensa obra científica sobre aquesta especialitat, així com assajos i biografies històriques. Escollit diputat durant la República, abandonà la política ben aviat i a l'esclatar la guerra civil va marxar a París. Va tornar el 1943 i es va anar incorporant a la medicina, universitat i escriptura.

Julián Gabino Arcas La-cal (María, Almeria, 1832 - Antequera, Màlaga, 1882) és considerat el guitarrista espanyol més destacat de l'últim terç del segle XIX. Va començar l'aprenentatge musical amb el seu pare i va continuar els estudis a Màlaga. Va recórrer les principals ciutats d'Espanya i d'Europa i va tenir un gran èxit. En la seva època de docència va ser professor del conservatori de música de Madrid, on va ser nomenat mestre honorari. Va compondre més de 50 peces musicals, i va adaptar per a gui-



tarra fragments d'òperes i sarsueles i temes d'aires populars. Almeria organitza anualment en honor seu el Certamen Internacional de Guitarra Clàssica "Julián Arcas".

### FILATEM 2010

Fecha de emisión: 19 de junio de 2010

Procedimiento de impresión: Offset

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.

Tamaño de la hoja bloque: 79,2 x 105,6 mm.

Valor postal: 2,49 €

Tirada: 300 mil

Amb motiu de la celebració de FILATEM 2010 a Avilés, del 19 al 26 de juny, Correus ha emès un segell que reproduïx la imatge del Centre Cultural Internacional Oscar Niemeyer que està previst que s'inauguri aquest any 2010 a l'esmentada ciutat asturiana. En aquest projecte participen el Govern d'Espanya i el Principat d'Astúries.

L'Exposició de Filatèlia Temàtica FILATEM Avilés 2010, és un dels esdeveniments més importants del col·leccionisme filatèlic temàtic. En aquesta edició, per primera vegada, FILATEM vol superar l'àmbit europeu, ja que a més de col·leccions d'Espanya, Portugal i França s'hi mostraran col·leccions de Brasil, Cuba i els Estats Units.

### INSTRUMENTOS MUSICALES. TROMPA

Fecha de emisión: 1 de julio de 2010

Procedimiento de impresión: Offset

Papel: Autoadhesivo y fosforescente

Tamaño del sello: 28,8 x 40,9 mm.

Valor postal: 0,64 €

Tirada: Ilimitada

Formant part de la sèrie dedicada als Instruments musicals, s'emeta un segell dedicat a aquest instrument musical de vent-metall de la família dels aeròfons. Aquest segell està il·lustrat amb la imatge d'una trompa que pertany al *Museo Interactivo de la Música de Málaga*.



### CINE ESPAÑOL. JOSÉ LUIS LÓPEZ VÁZQUEZ

Fecha de emisión: 6 de julio de 2010

Procedimiento de impresión: Huecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 28,8 x 40,9 mm.

Valor postal: 0,45 €

Tirada: 315 mil



Nascut l'any 1922, José Luis López Vázquez, sens dubte, és un dels actors més prolífics i importants de la història de la interpretació espanyola. Dotat d'un talent gens comú, la seva dilatada trajectòria professional l'han dut a incorporar al seu repertori els personatges més variats en tots els gèneres.

Al llarg de la seva carrera ha rebut tota mena de premis i reconeixements entre els quals es poden destacar: la Medalla d'Or de les Belles Arts, la Medalla d'Or al mèrit en el Treball, el premi nacional de Teatre i el Goya a tota una vida per la seva incomparable trajectòria.

### PATRIMONIO NACIONAL. TAPIZ ZENOBIA Y EL EMPERADOR AURELIANO

Fecha de emisión: 12 de julio de 2010

Procedimiento de impresión: Huecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 57,6 x 40,9 mm.

Formato hoja bloque: 115 x 144 mm.

Valor postal: 0,78 €

Tirada: 300 mil

El tapís titulat Zenòbia i l'emperador Aurelià és una peça realitzada en el segle XVII en què podem veure Zenòbia presentant les claus de la ciutat a l'emperador Aurelià, que munta a cavall i és coronat per



una Victòria. Aquesta tela, que va ser elaborada amb seda i llana de Brussel·les i és manufactura de Gerard Peemans (cap al 1660), pertany a les col·leccions de Patrimoni Nacional i està instal·lada al Palau Reial de Madrid.

### CATEDRALES. CATEDRAL DE SEGOVIA

Fecha de emisión: 15 de julio de 2010

Procedimiento de impresión: Calcografía y offset

Papel: Estucado, engomado, mate y fosforescente

Tamaño del sello: 28,8 x 40,9 mm.

Tamaño de la hoja bloque: 105,6 x 79,2 mm.

Valor postal: 2,75 €

Tirada: 300 mil



La construcció de la catedral de Segovia es va iniciar en 1525 segons traces de Juan Gil de Hontañón, durant el regnat de Carles V. És d'estil gòtic tardà i en la seva construcció també van intervenir: Rodrigo, fill de l'anterior Gil de Hontañón i Juan de Guas. La planta consta de tres naus i capelles situades entre els contraforts.

El seu aspecte extern és d'una notable bellesa i monumentalitat, realçades gràcies als seus pinacles, arbotants i a la majestuosa torre que fa prop de 90 metres.

### ESPACIOS NATURALES DE ESPAÑA

Fecha de emisión: 19 de julio de 2010

Procedimiento de impresión: Huecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 57,6 x 40,9 mm.

Valor postal: 0,45 €

Tirada: 320 mil



0,31€ CORREOS ESPAÑA 0,31€

# COL·LECCIONISME

0,31€ CORREOS ESPAÑA 0,31€

## Secció Filatèlica

0,31€ CORREOS ESPAÑA 0,31€

Tres parcs nacionals s'inclouen a la sèrie dedicada a Espais naturals d'Espanya.

El Parc Nacional de Picos de Europa, s'estén entre les comunitats autònomes d'Astúries, Cantàbria i Castella-Lleó. Té una superfície de 64.660 hectàrees. Va ser declarat parc nacional l'any 1995.

El Parc Nacional de Monfragüe, situat entre les localitats de Plasència i Trujillo (Càceres), té una extensió de 18.000 hectàrees. Va ser declarat parc nacional l'any 2007.

El Parc Nacional de Sierra Nevada, entre les províncies de Granada i Almeria, té una superfície de 86.208 hectàrees. Va ser declarat parc Nacional l'any 1999.

### ENERGÍAS RENOVABLES

Fecha de emisión: 3 de septiembre de 2010

Procedimiento de impresión: Hecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 28,8 x 24,8 mm.

Valor postal: 0,78 €

Tirada: 315 mil



Les energies renovables s'obtenen de fonts naturals inesgotables, com ara l'aigua, el sol i el vent que l'home ha utilitzat des de ben antic. L'energia mareomotriu, s'origina gràcies a l'aprofitament de les mareas produït per influència de la lluna i el sol. El segell representa alguns dels elements simbòlics que intervien en la creació d'aquesta energia.



L'energia de les ones s'obté gràcies al moviment de les ones marines. El segell mostra la captació del moviment de les ones produïdes pel vent, el sol lluminós i un sistema flotant articulad, necessari per a la producció d'energia. La biomassa és materia orgànica originada en un procés biològic, espontani o provocat, i que és utilitzable com a font d'energia. El segell relaciona el cultiu del camp que es transforma en vegetal sec i acaba sent materia combustible.

### DÍA MUNDIAL DEL ALZHEIMER

Fecha de emisión: 9 de septiembre de 2010

Procedimiento de impresión: Hecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.

Valor postal: 0,34 €

Tirada: 315 mil



L'O.M.S. i la Federació Internacional de l'Alzheimer ha declarat el 21 de setembre Dia Mundial de l'Alzheimer, malaltia neurodegenerativa progressiva i irreversible que deteriora les facultats físiques i mentals d'aquelles persones que la pateixen. El segell, sota la llegenda Pensaments absents, Dia Mundial de l'Alzheimer, mostra un rostre difuminat i imprecís, com el cervell de la persona afectada per la malaltia.

### DEPORTES 2010

Fecha de emisión: 10 de septiembre de 2010

Procedimiento de impresión: Hecograbado

Papel: Estucado, engomado y fosforescente

Tamaño del sello: 40,9 x 28,8 mm.

Valor postal: 0,34 €

Tirada: 315 mil



Amb aquest segell de la sèrie Esports es commemora el centenari de la fundació del Cádiz Club de Fútbol. Fundat el 20 de setembre de 1910 va néixer per iniciativa de José Rivera i Lora i un grup d'aficionats.

# GASTRONOMIA

per Vicent Guimerà Sales

## FRITO DE POLLASTRE O DE CONILL

### Ingredients:

- Pollastre o conill
- Ceba
- Oli
- Tomaca
- Llorer
- Pebre negre en gra
- Sal



### Elaboració:

Primer de tot se quartejava lo pollastre o lo conill. Després se feia lo conill o lo pollastre ben rosset i se li afegia la ceba, la tomaca, lo llorer i lo pebre en gra fins que fos tot ben sofregit.

Per finalitzar se ficava lo frito en pots de vidre o de terra, los quals se guardaven a algun lloc de la casa on hi hagués corrent d'aire.

Sobretot que no falte lo condiment més agraït, la sal.

### Invitació a la contemplació

Delfis, la primavera  
s'apropa delereosa amb nova vida;  
ja la llum matinera  
a la joia ens convida  
i els tristos jorns d'hivern el sol oblida.  
No pensis en cap cosa!  
Si amb el treball cerquem la benaurança,  
contemplant una rosa,  
escoltant l'aigua mansa,  
l'ànim contemplatiu sovint l'alcança.  
Mestra de saviesa,  
sempre serà l'autèntica Natura.  
Per fluir la bellesa  
fugim tota sutzura:  
com els estels movem-nos en l'altura.  
Ah, Delfis, tot em sobra!  
L'esperit lliure viu en l'abundància,  
car en l'oci recobra  
la perduda fragància  
i el goig intern occeix l'inútil ànsia.  
La terra ha estat creada  
per recrear-se l'home i viure en ella:  
el somris de la prada,  
el cantar de la rella

dóna al rural vigor sempre novella.  
No sé però, Delfina  
quina llangor té l'ànima moderna,  
que la claror divina,  
lluïnt amb llum eterna,  
obscureix els seus ulls i l'enlluerna.  
Jo desitj per la vostra  
un esguard copsador de tot misteri,  
un esperit que es mostra  
àvid de tot l'eteri  
i torna al Gran Principi el seu imperi.  
Una vista profunda  
per l'ordre contemplar dins la bellesa  
que l'univers inunda,  
i canta la grandesa  
d'Aquell que qui la llum ha estat encesa.  
I així la pau tranquil·la  
que totes les potències emplena,  
silentment es destil·la  
com neu de la carena  
sobre el cor que reposa i s'asserena.

MIQUEL QUEROL  
Barcelona, març de 1948